UM Vertaalmodule – Handleiding

De UM-vertaalmodule heeft als doel gegevens van werkzoekenden binnen een gemeente via het VNG-uitwisselingsmechanisme (UM) aan te bieden bij het landelijke Verbeteren Uitwisseling Matchingsgegevens (VUM).

# Wat is VUM

Meer transparantie in het werkzoekenden- en vacaturebestand over regio- en organisatiegrenzen heen. Dat is het doel van het programma Verbeteren Uitwisseling Matchingsgegevens (VUM), een samenwerking van VNG, UWV en het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid. Om zo te zorgen dat de juiste werkzoekende snel, goed en duurzaam gekoppeld kan worden aan de juiste vacature. Meer informatie is te vinden op de website van VUM <https://www.matchingsgegevens.nl>

# Wat is UM

Omdat niet iedere gemeente op dit moment klaar is om rechtstreeks op VUM aan te sluiten, heeft de VNG een platform laten ontwikkelen die de gemeente helpt bij de transitie naar een VUM-aansluiting. UM biedt basisfunctionaliteit om vacatures en werkzoekende te zoeken. Tevens kunnen profielen voor werkzoekende en vacatures geplaatst worden zodat VUM deze kan raadplegen. UM werkt met de gegevensstandaarden van VUM.

# De vertaalmodule

Omdat niet elke gemeente haar profielen en/of vacatures in de VUM standaard beschikbaar heeft, is de veertaalmodule ontwikkeld. De vertaalmodule converteert gegevens van een gemeente naar het VUM-formaat zodat deze door UM kunnen worden verwerkt.

# De werking van de vertaalmodule.

De vertaalmodule is een los programma wat vanuit de commandline wordt opgestart. Het gehele programma wordt geleverd in een ZIP file. Nadat deze file is uitgepakt zijn er vier folders aangemaakt. De ***bin***-folder bevat het programma. In de ***doc***-folder vindt u deze documentatie. De ***input***-folder is de standaard folder voor de te vertalen bronbestanden en in de ***output***-folder worden de vertaalde bestanden geschreven. Tevens zijn er twee voorbeeld opstart bestanden gemaakt die het programma met de juiste parameters opstart. Het eigenlijke opstart commando is ***java -jar UMVertaler.jar [argumenten...]***.

Het programma vertaalt een bronbestand naar de VUM-standaard. Het bronbestand kan bijvoorbeeld een Excel of een tekstbestand zijn. Zie het hoofdstuk ondersteunde bronbestanden voor meer informatie.

Bij het opstarten van het programma kunnen argumenten (parameters) worden meegegeven. Het argument -***filename*** geeft de naam van het bronbestand en -**format** geeft het formaat van het bronbestand. Als het programma met de juiste argumenten wordt opgestart, dan wordt het bronbestand geconverteerd, gecontroleerd en wordt een nieuw bestand weggeschreven in de output-directory. Dit bestand kan op het UM worden aangeboden.

Met een paar extra argumenten kan het bestand ook rechtstreeks bij UM worden aangeboden. Deze argumenten zijn ***-oin***, ***-url***, ***-authurl***, ***-username*** en ***-password***. Als gebruik gemaakt wordt van het rechtstreeks aanbieden dan kunnen deze argumenten worden verkregen bij UM.

## Voorwaarde om de vertaalmodule te laten werken

Op de machine waar de vertaalmodule wordt gestart dient Java versie 14 of later geïnstalleerd te zijn. Om toegang tot UM te krijgen dient u een gebruikersnaam en wachtwoord aan te vragen.

## Starten van de vertaalmodule

Zoals eerder aangegeven worden er twee voorbeeld opstart bestanden geleverd met de namen ***Vertaal\_Naar\_File.sh*** en ***Vertaal\_Naar\_API.sh***. Deze bestanden dienen als voorbeeld en de argumenten kunnen naar eigen behoefte worden aangepast.

Het bestand Vertaal\_Naar\_file.sh geeft een voorbeeld om een bestand te converteren naar een bestand in de output-folder waarna dit nieuwe bestand kan worden aangeboden op het UM-Portaal. UM zal het aangeboden bestand verwerken en aan VUM beschikbaar stellen.

Het bestand Vertaal\_Naar\_API.sh geeft een voorbeeld waarbij naast het creëren van een bestand in de output-folder het resultaat direct bij UM wordt aangeboden. UM zal dit bestand direct geautomatiseerd verwerken en aan VUM beschikbaar stellen.

# Ondersteunde bronbestanden

In dit hoofdstuk worden de ondersteunde formaten van het bronbestand beschreven.

## Excel Sonar bestandsformaat voor werkzoekenden

<nog verder uit te werken>

## Generiek bestand in CSV-formaat voor werkzoekenden

<nog verder uit te werken>